



Veggie

- index -



GA397



DE

p. 2

FR

p. 3

IT

p. 3

EN

p. 2

HEB

p. 6

NL

p. 2

ES

p. 3



NL Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. **EN** Warning. Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard. **FR** Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments. Danger d'étouffement. **DE** Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. **DA** Advarsel. Ikke egnet til børn under 36 måneder. Små dele. Kvælningfare. **EE** Hoiatus. Ei ole sobiv alla 36 kuu vanustele lastele. Väikesed osad. Kägistamisoht **FIN** Varoitus. Ei sovelly alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Pieniä osia. Tukehtumisvaara. **GRE** Προειδοποίηση. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Μικρά μέρη. Κίνδυνος πνιγμού. **IT** Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Rischio di soffocamento. **NO** Advarsel. Ikke egnet for barn under 36 måneder. Små deler. Kvelningsfare. **PL** Ostrzeżenie. Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Małe części. Niebezpieczeństwo udławienia się. **PT** Atenção. Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses. Pequenas partes. Risco de asfixia. **RO** Avertisment. Contraindicat copiilor mai mici de 36 de luni. Părți mici. Pericol de sufocare internă. **SL** Upozornenie. Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Majhni deli. Nevarnost zadušitve zaradi tujka. **ES** Advertencia. No conviene para niños menores de 36 meses. Partes pequeñas. Peligro de atragantamiento. **SV** Varning. Inte lämplig för barn under 36 månader. Små delar. Kvävningrisk.



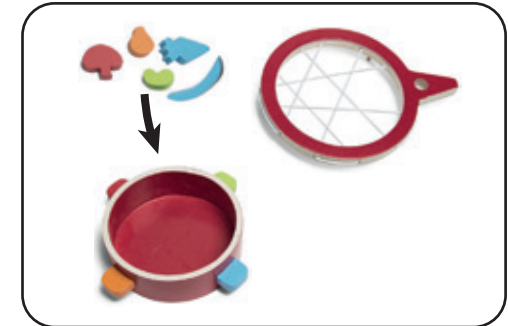


Veggie

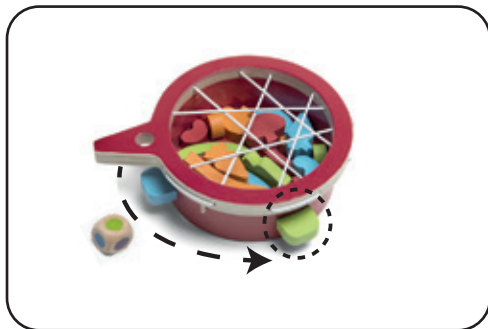
GA347



NL : Verdeel de gekleurde pincetten over de spelers. Iedere speler kan een kleur kiezen.
 (Met Bord) elke speler pakt een bordje van de stapel.
EN : Divide the coloured tweezers among the players. Each player can choose one colour.
 (With a plate) every player take a plate from the stack.
DE : Teilt die Pinzetten untereinander auf. Jeder Spieler sucht sich eine Farbe aus.
 (Mit Teller) Jeder Spieler nimmt sich einen Teller.



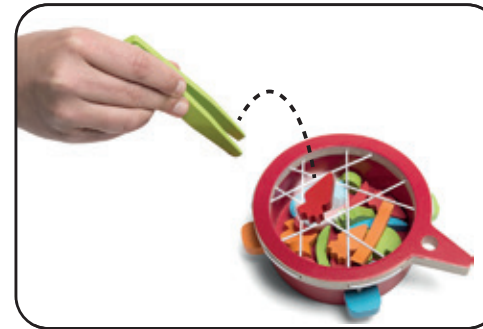
NL : Til de deksel van de pan en leg alle groentes in de pan. Doe de deksel dan weer op de pan. Gooi omstebeurt met de dobbelsteen. De speler die als eerst de kleur gooit van zijn pincet mag beginnen.
EN : Lift the lid of the pan and place all the vegetables inside the pan. Take turns throwing the dice. The player that throws a colour similar to his tweezer can start the game.
DE : Nimm den Topfdeckel ab und lege das ganze Gemüse in den Topf. Jetzt würfelt ihr nacheinander. Der Spieler, der die Farbe seiner Pinzette würfelt, darf anfangen.



NL : De speler die aan de beurt is gooit zijn dobbelsteen. Vervolgens wordt de deksel van de pan boven de kleur op de dobbelsteen gedraaid.
 Wit, kies zelf de kleur.
 Zwart, Sla een beurt over.
EN : When it is your turn, you first throw the dice. You will then turn the lid of the pan above the corresponding colour of the dice.
 Wit, kies zelf de kleur.
 Zwart, Sla een beurt over.
DE : Wenn du an der Reihe bist, würfelst du zunächst mit dem Farbwürfel. Anschließend drehst du den Topfdeckel über die gewürfelte Farbe.
 Wit, kies zelf de kleur.
 Zwart, Sla een beurt over.



NL : (Met Bord) Probeer dan één van de groentes op je bordje te pakken. Lukt dit? Dan is de volgende speler aan de beurt. (Zonder Bord) Probeer dan één van de groentes van jouw kleur te pakken. Lukt dit? Dan is de volgende speler aan de beurt.
EN : (With plate) Then try to grab one of the vegetables displayed on your plate. Did you succeed? Then the turn goes to the next player. (Without plate) Then try to grab one of the vegetables with the colour corresponding to one of the colours from the vegetables on your plate. Did you succeed? Then the turn goes to the next player.
DE : (Mit Teller) Versuche jetzt, dir eine der Gemüsesorten zu schnappen, die auf deinem Teller abgebildet sind. Hast du es geschafft? Dann ist der nächste Spieler an der Reihe. (Ohne Teller) Versuche jetzt, dir eine der Gemüsesorten zu schnappen, die dieselbe Farbe haben wie deine Pinzette. Hast du es geschafft? Dann ist der nächste Spieler an der Reihe.



NL : Als de groente uit je pincet terug in de pan valt is de volgende speler aan de beurt.
EN : If you drop your vegetable whilst trying to grab it, your turn ends and the turn goes to the next player.
DE : Wenn du dein Gemüse fallen lässt, ist diese Runde für dich beendet und der nächste Spieler ist an der Reihe.



NL : (Met Bord) De speler die als eerst zijn bordje vol heeft met groente heeft gewonnen. (Zonder Bord) De speler die als eerst alle groentes van zijn kleur heeft gepakt winnt.
EN : (With plate) The first player to collect all the vegetables from their plate wins the game. (Without plate) The first player to collect all the vegetables of their colour wins the game.
DE : (Mit Teller) Der erste Spieler, der alle Gemüsesorten gesammelt hat, die auf seinem Teller abgebildet sind, gewinnt das Spiel. (Ohne Teller) Der erste Spieler, der alle Gemüsesorten in seiner Farbe gesammelt hat, gewinnt das Spiel.



Veggie

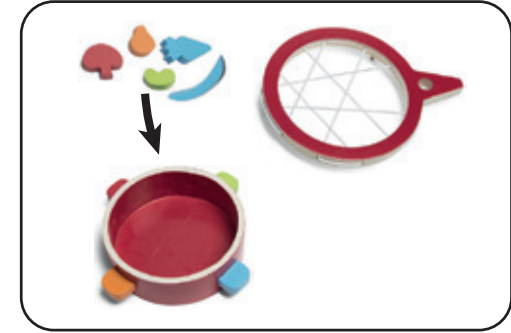
GA347



FR : Répartissez les pinces de couleur entre les joueurs. Chaque joueur peut choisir une couleur. (Avec une assiette) chaque joueur prend une assiette dans la pile.

IT : Dividi le pinze colorate tra i giocatori. Ogni giocatore può scegliere un colore. (Con un piatto) ogni giocatore prende un piatto dalla pila.

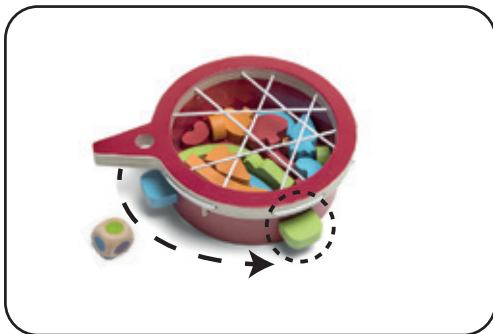
ES : Reparte las pinzas de colores entre los jugadores. Cada jugador puede elegir un color. (Con un plato) cada jugador coge un plato de la pila.



FR : Soulevez le couvercle de la casserole et placez tous les légumes à l'intérieur. Lancez le dé à tour de rôle. Le joueur dont le dé est de la même couleur que sa pince peut commencer.

IT : Solleva il coperchio e metti tutte le verdure nella padella. Stabilisci il turno di gioco lanciando il dado. Il giocatore che ottiene un colore uguale alla sua pinza può iniziare il gioco.

ES : Levanta la tapadera de la sartén y coloca todas las verduras dentro de la sartén. Tirad el dado por turnos. El jugador que saca un color igual al de su pinza puede comenzar el juego.



FR : Commencez par lancer le dé quand vient votre tour. Vous devrez ensuite faire tourner le couvercle de la casserole sur la couleur correspondant au dé.

Blanc, choisissez la couleur vous-même.

Noir, saute un tour.

IT : Quando è il tuo turno, devi innanzitutto lanciare i dadi. Potrai quindi ruotare il coperchio della padella sul colore del dado corrispondente.

Bianco, scegli tu stesso il colore.

Nero, salta una svolta.

ES : Cuando sea tu turno, primero tira el dado. Después, gira la tapadera de la sartén sobre el color que haya salido en el dado.

Blanco, elige el color tú mismo.

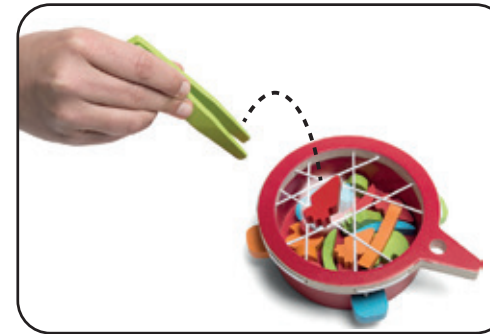
Negro, salta una vuelta.



FR : (Avec une assiette) Essayez ensuite d'attraper l'un des légumes affichés sur votre assiette. Vous avez réussi ? Le tour passe ensuite au joueur suivant. (Sans assiette) Essayez ensuite d'attraper l'un des légumes dont la couleur correspond à celle de votre pince. Vous avez réussi ? Le tour passe ensuite au joueur suivant.

IT : (Con il piatto) Tenta di afferrare una delle verdure contenute nel tuo piatto. Ci sei riuscito? È quindi il turno del giocatore successivo. (Senza piatto) Tenta quindi di afferrare una delle verdure corrispondente al colore della tua pinza. Ci sei riuscito? È quindi il turno del giocatore successivo.

ES : (Con plato) Ahora intenta coger una de las verduras que se muestran en tu plato. ¿Lo conseguiste? Entonces el turno pasa al siguiente jugador. (Sin plato) Ahora intenta coger una de las verduras del color de tu pinza. ¿Lo conseguiste? Entonces el turno pasa al siguiente jugador.



FR : Si vous faites tomber votre légume lorsque vous essayez de l'attraper, votre tour prend fin et le tour passe ensuite au joueur suivant.

IT : Se lasci cadere la verdura nel tentativo di afferrarla, il tuo turno si conclude e passa al giocatore successivo.

ES : Si dejas caer tu verdura mientras intentas cogerla, tu turno termina y pasa al siguiente jugador.



FR : (Avec assiette) Le premier joueur à avoir collecté tous les légumes de son assiette remporte la partie.

(Sans assiette) Le premier joueur à collecté tous les légumes de sa couleur remporte la partie.

IT : (Con il piatto) Il primo giocatore che raccoglie tutta la verdura nel suo piatto vince il gioco.

(Senza piatto) Il primo giocatore che raccoglie tutta la verdura del suo colore vince il gioco.

ES : (Con plato) El primer jugador que coja todas las verduras de su plato gana el juego.

(Sin plato) El primer jugador que coja todas las verduras de su color gana el juego.

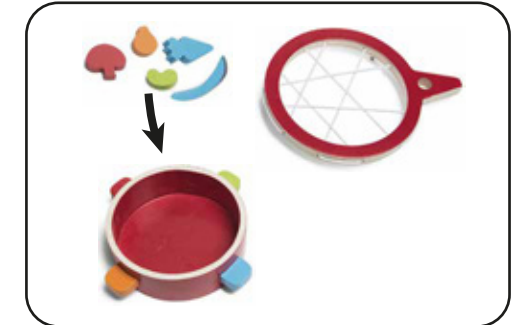


Veggie

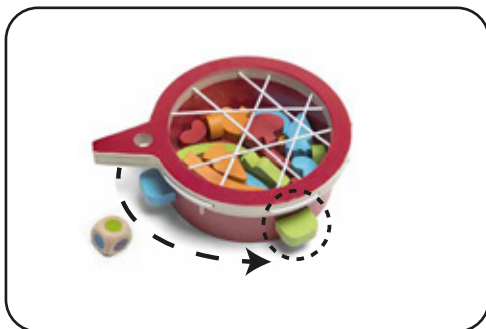
GA347



חלקו בין השחקנים את הפינצטות ואת הצלחות, כל שחקן יכול לבחור צבע אחד של פינצטה.



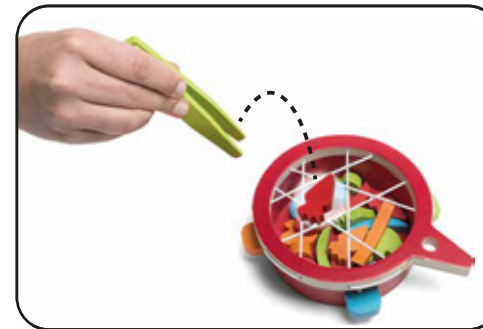
הסירו את החלק העליון של המחבט והניחו את כל הירקות בתוך המחבט, כעת סגרו בחזרה את החלק העליון. כל שחקן בתורו יטיל את הקובייה, השחקן שיזרוק את הקובייה ויופיע צבע זהה לצבע של הפינצטה שלו יוכל להתחיל לשחק.



כאשר תור של שחקן מתחיל, יש להטיל ראשית את הקובייה, ואז יש לסובב את החלק העליון של המחבט כך שהידיית של המחבט תהיה מעל החלק הבולט מסביב למחבט בצבע התואם לצבע שמופיע בקובייה (כפי שמוצג באיור) צבע לבן – בחרו איזה צבע שתוצו צבע שחור – פספסתם את התור שלכם



כעת הביטו היטב בירקות המופיעים על גבי הצלחות שלכם. השחקן ינסה לתפוס בעזרת הפינצטה שלו את אחד הירקות המופיעים על הצלחת שלו – הצלחתם או לא? התור עובר לשחקן הבא בכל מקרה.



אם הירק שתפסתם ייפול במהלך המעבר לצלחת, התור יסתיים מבלי שהשחקן יאסוף את הירק, והתור יעבור לשחקן הבא.



השחקן הראשון שימלא את הצלחת שלו בכל הירקות ינצח את המשחק! אפשרות משחק נוספת: ניתן לשחק גם ללא הצלחות ולאסוף את כל הירקות בצבע של הפינצטה שלכם, השחקן הראשון שיאסוף את כולם ינצח!